



Република Србија  
**КОМИСИЈА ЗА КОНТРОЛУ  
ДРЖАВНЕ ПОМОЋИ**

Број: 73/2013-38  
Београд, 29. март 2013. године

На основу члана 9. тач. 1) и 3) и члана 13. ст. 1 и 5. Закона о контроли државне помоћи („Службени гласник РС“, број 51/09) и члана 192. Закона о општем управном поступку („Службени лист СРЈ“, бр. 33/97 и 31/01 и „Службени гласник РС“, број 30/10), у поступку претходне контроле, покренутом на основу пријаве Аутономне Покрајине Војводине - Покрајинског секретаријата за културу и јавно информисање, са седиштем у Новом Саду, Булевар Михајла Пупина 16,

Комисија за контролу државне помоћи, на 50. седници одржаној 29. марта 2013. године, доноси

### РЕШЕЊЕ

1. Дозвољава се државна помоћ која се додељује кориснику „Mediterran Publishing“ д.о.о. из Новог Сада, за суфинансирање објављивања књиге „Јавно мњење: истраживање у области једне категорије грађанског друштва“, аутора Јиргена Хабермаса.

2. Задужује се давалац државне помоћи да, у писаној форми, обавести корисника државне помоћи о томе да му додељује *de minimis* државну помоћ, као и о износу помоћи коју додељује и затражи од корисника да га, у писаној форми, обавести о свим другим *de minimis* државним помоћима које је добио у претходном трогодишњем фискалном периоду, као и да Комисији за контролу државне помоћи, у року од 15 дана од дана доделе, достави копију докумената о додели те помоћи.

3. Ово решење објавити на интернет презентацији Комисије за контролу државне помоћи.

### Образложење

1. Подносилац пријаве и предмет пријаве државне помоћи:

Аутономна Покрајина Војводина - Покрајински секретаријат за културу и јавно информисање је поднео Комисији за контролу државне помоћи (у даљем тексту: Комисија) Пријаву државне помоћи Број: 132-451-2724/2013 од 12. марта 2013. године (у даљем тексту: Пријава), са Општим обрасцем пријаве државне помоћи (у даљем тексту: Општи образац) и припадајућим прилозима, у складу са чланом 3. став 2. Уредбе о начину и поступку пријављивања државне помоћи („Службени гласник РС“, број 13/10).

Предмет Пријаве и основ за доделу државне помоћи садржан је у Нацрту уговора о додели средстава из текуће буџетске резерве Аутономне Покрајине Војводине у 2013. години Број: 132-451-2724/2013-01, који ће бити закључен између Аутономне Покрајине Војводине - Покрајинског секретаријата за културу и јавно информисање и корисника „Mediterran Publishing“ д.о.о. из Новог Сада (у даљем тексту: Уговор).

## 2. Опис Уговора:

### 2.1. Правни основ за закључење Уговора:

Правни основ за закључење Уговора садржан је у: члану 41. став 1. тачка 1) Закона о утврђивању надлежности Аутономне Покрајине Војводине ("Службени гласник РС", број 99/09 и 67/12-одлука УС), члану 56. став 2. Закона о буџетском систему ("Службени гласник РС", бр. 54/09, 73/10, 101/10, 101/11 и 93/12) и члану 8. и члану 9. став 1, члану 25. став 1, члану 28. став 2. и члану 29. став 1. Покрајинске скупштинске одлуке о буџету Аутономне Покрајине Војводине за 2013. годину ("Службени лист АПВ", број 39/12), члану 36. став 2. Покрајинске скупштинске одлуке о покрајинској управи („Службени лист АПВ“, број 40/12-пречишћен текст), Решењу Комисије за контролу државне помоћи број: 73/2013-38 од 29. марта 2013. године, као и Решењу о употреби средстава из текуће буџетске резерве, које ће бити накнадно донето.

На основу Уговора, Покрајински секретаријат за културу и јавно информисање се обавезује да кориснику „Mediterran Publishing“ д.о.о. из Новог Сада исплати средстава у укупном износу од 480.000,00 динара за суфинансирање објављивања књиге „Јавно мњење: истраживање у области једне категорије грађанског друштва“, аутора Јиргена Хабермаса (у даљем тексту: књига „Јавно мњење“).

### 2.2. Давалац државне помоћи:

Давалац државне помоћи је Аутономна Покрајина Војводина, а предлагач прописа који представља правни основ за доделу државне помоћи је Покрајински секретаријат за културу и јавно информисање.

### 2.3. Корисник државне помоћи:

Корисник државне помоћи је „Mediterran Publishing“ д.о.о. из Новог Сада.

### 2.4. Планирано трајање државне помоћи:

Државна помоћ ће бити додељена једнократно до краја 2013. године.

### 2.5. Инструмент доделе државне помоћи:

Инструмент доделе државне помоћи је субвенција.

### 2.6. Планирани износ државне помоћи:

Планирани износ државне помоћи је 480.000,00 динара.

### 2.7. Циљ и намена средстава:

Средства су намењена за суфинансирање објављивања књиге „Јавно мњење“ немачког аутора Јиргена Хабермаса, једног од најважнијих представника Франкфуртске школе критичке теорије.

## 3. Одлука Комисије:

Пријава државне помоћи је поднета ради одлучивања о дозвољености државне помоћи, сагласно члану 11. ст. 1. и 2. Закона о контроли државне помоћи („Службени гласник РС“, број 51/09) (у даљем тексту: Закон).

На 50. седници, одржаној 29. марта 2013. године, Комисија је анализирао достављену Пријаву и сву приложену документацију и утврдила да Уговор садржи основ за доделу државне помоћи, сагласно члану 2. тачка 1) Закона, којим је прописано да је државна помоћ сваки стварни или потенцијални јавни расход или умањено остварење јавног прихода, којим корисник државне помоћи стиче повољнији положај на тржишту у односу на конкуренте, чиме се нарушава или постоји опасност од нарушавања конкуренције на тржишту.

Комисија је утврдила да се ради о индивидуалној државној помоћи која се додељује на основу акта даваоца државне помоћи, унапред одређеном кориснику, а није заснована на шеми државне помоћи, сходно члану 12. став 3. тачка 1) Закона.

Приликом доношења одлуке, Комисија је узела у обзир све чињенице из Пријаве и Општег обрасца и утврдила да:

- се ради о државној помоћи мале вредности (de minimis државна помоћ), односно о државној помоћи коју није могуће доделити по правилима за доделу регионалне, хоризонталне или секторске државне помоћи, што је у складу са чланом 95. став 1. Уредбе о правилима за доделу државне помоћи („Службени гласник РС“, бр. 13/10, 100/11 и 91/12) (у даљем тексту: Уредба);

- се средства додељују за суфинансирање објављивања књиге „Јавно мњење“ познатог немачког аутора Јиргена Хабермаса, на српском језику, што је у складу са чланом 95. став 2. Уредбе;

- је планирани износ државне помоћи 480.000,00 динара, што је у складу са чланом 96. став 1. Уредбе, којим је прописано да се државна помоћ мале вредности (de minimis државна помоћ) може доделити појединачном привредном субјекту у износу до 200.000 евра у динарској противвредности, у било ком периоду у току три узастопне фискалне године.

Комисија је узела у обзир да се средства додељују за суфинансирање књиге „Јавно мњење“, најпознатијег дела чувеног немачког филозофа и друштвеног теоретичара Јиргена Хабермаса, која ће бити објављена на српском језику, као дело од изузетне важности за нашу академску и ширу јавност, као и за медије који учествују у обликовању јавног мњења. Имајући у виду наведено, Комисија оцењује да је оправдано доделити државну помоћ мале вредности (de minimis државна помоћ), у складу са правилима која су утврђена чл. 95.- 97. Уредбе.

Комисија је задужила подносиоца пријаве државне помоћи да, у писаној форми, обавести корисника државне помоћи о томе да му додељује de minimis државну помоћ, као и о износу помоћи коју додељује и затражи од корисника да га, у писаној форми, обавести о свим другим de minimis државним помоћима које је добио у претходном трогодишњем фискалном периоду и да Комисији, у року од 15 дана од дана доделе, достави копију докумената о додели те помоћи, у складу са чланом 97. ст. 1. и 2. Уредбе.

У складу са наведеним, Комисија је донела решење као у диспозитиву.

**Упутство о правном средству:** Ово решење је коначно у управном поступку и против њега се може покренути управни спор у року од 30 дана од дана достављања.



Достављено:

- Аутономној Покрајини Војводини - Покрајинском секретаријату за културу и јавно информисање
- Архиви